

TRADUCTION

F. 91 — 876

27 FEVRIER 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone portant désignation du Ministère de la Communauté germanophone

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois du 6 juillet et du 18 juillet 1990;

Sur proposition du Président de l'Exécutif,

Arrête :

Article unique. A partir du 1er janvier 1991, les services de l'Exécutif de la Communauté germanophone porteront la désignation « Ministère de la Communauté germanophone ».

Eupen, le 27 février 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone,

Le Président de l'Exécutif,

Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

VERTALING

N. 91 — 876

27 FEBRUARI 1991. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot benaming van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli en 18 juli 1990;

Op voordracht van de Voorzitter van de Executieve,

Besluit :

Enig artikel. Vanaf 1 januari 1991 dragen de diensten van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap de benaming « Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap ».

Eupen, 27 februari 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

De Voorzitter van de Executieve,

Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

D. 91 — 877

6. MÄRZ 1991. — Erlass der Deutschsprachigen Gemeinschaft der Exekutive zur Feststellung der Saldi der aufgehobenen Haushaltsfonds

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Juni 1983 zur Abänderung und Vervollständigung der Gesetze über die Staatsbuchführung, so wie es abgeändert wurde;

Aufgrund des Dekretes vom 19. Dezember 1990 zur Festlegung des Haushaltsplanes der Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1991;

Aufgrund des Dekretes vom 19. Dezember 1990 zur Festlegung des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1991;

Aufgrund des Dekretes vom 21. Januar 1991 zur Aufhebung und Reorganisation der Haushaltsfonds;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für den Haushalt,

Beschliesst :

Artikel 1. In Anwendung von Artikel 13, § 2, Absatz 2, des Dekretes vom 21. Januar 1991 zur Aufhebung und Reorganisation der Haushaltsfonds, stellt die Exekutive die Saldi am 31.12.1990 der aufgehobenen Haushaltsfonds wie folgt fest :

Fonds	Bezeichnung	Saldo am 31.12.1990
30 66.36 00 27	Fonds zur Aufnahme der Rückerstattung von Gehältern und Gehaltssubventionen des Gemeinschaftsunterrichtswesens und des subventionierten Unterrichtswesens, die als Sonderbeauftragte außerhalb des Unterrichtswesens tätig sind	0
30 66.20 11 87	Fonds sur Aufnahme der Internatskosten der belgischen und ausländischen Schüler und Studenten, deren Eltern nicht in Belgien wohnen und die ein Internat des Gemeinschaftsunterrichtswesens besuchen	0
30 66.21 11 90	Fonds zur Aufnahme des Schulgeldes der ausländischen Schüler und Studenten, deren Eltern nicht in Belgien wohnen und die eine Schule des Gemeinschaftsunterrichtswesens besuchen	0
30 66.22 11 90	Fonds zur Aufnahme des Teils des Schulgeldes der ausländischen Schüler und Studenten, deren Eltern nicht in Belgien wohnen und die eine offizielle subventionierte Schule besuchen; es betrifft den Teil des Betrages, der die festgelegte Funktionssubvention dieser Schüler und Studenten übersteigt ...	0
30 66.23 11 93	Fonds zur Aufnahme des Teils des Schulgeldes der ausländischen Schüler und Studenten, deren Eltern nicht in Belgien wohnen und die eine freie subventionierte Schule besuchen; es betrifft den Teil des Betrages, der die festgelegte Funktionssubvention dieser Schüler und Studenten übersteigt ...	0
30 66.26 11 08	Fonds sur Aufnahme der Einnahmen aus den Abonnements des Schülertransports mit Fahrzeugen der Gemeinschaftsschulen, die vom Schülertransportdienst verwaltet werden, sowie der Beträge, die durch den juristischen Dienst infolge von Unfällen mit Fahrzeugen der Gemeinschaftsschulen eingezogen werden	0
30 70.01 13 68	Gesamthaushalt der Dienste mit autonomer Geschäftsführung des Gemeinschaftsunterrichtswesens	0
30 70.01 14 69	Gesamthaushalt der Dienste mit autonomer Geschäftsführung des Gemeinschaftsunterrichtswesens	0
30 70.01 15 70	Gesamthaushalt der Dienste mit autonomer Geschäftsführung des Gemeinschaftsunterrichtswesens	0
30 70.01 16 71	Gesamthaushalt der Dienste mit autonomer Geschäftsführung des Gemeinschaftsunterrichtswesens	0
30 70.01 17 72	Gesamthaushalt der Dienste mit autonomer Geschäftsführung des Gemeinschaftsunterrichtswesens	0
30 60.21 18 43	Fonds für wissenschaftliche Forschung	0
30 60.51 19 37	Fonds für Studiendarlehen	0
30 66.05 21 52	Fonds für die berufliche Ausbildung von Personen, die in der Landwirtschaft beschäftigt sind; die Abschaffung von rechtswegen geht einher mit der Schaffung eines Schatzamtkontos, das vorübergehend einen Minusbetrag aufweisen darf (1,4 Millionen), bis daß eine Zuweisung, vorzusehen im Ausgabenhaushalt 1991, diesen Saldo auf null bringt	- 1 352 709,—
30 70.01 21 76	Gesamthaushalt der Dienste mit autonomer Geschäftsführung des Gemeinschaftsunterrichtswesens	0
30 60.02 22 87	Baufonds des Gemeinschaftsunterrichtswesens	0
30 60.65 22 82	Baufonds des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	0
30 60.01 23 85	Fonds zur Ausrüstung des Gemeinschaftsunterrichtswesens	584 405,—
30 60.02 23 88	Fonds zur Ausrüstung des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens ...	0
30 60.03 23 91	Fonds zur Ausrüstung des freien subventionierten Unterrichtswesens	0
50 60.02 12 35	Fonds zwecks Verschärfung der Bekämpfung der Tuberkulose	352 600,—
50 60.03 12 38	Sonderfonds der hinsichtlich der Zahlung der Unterhalts- und Behandlungskosten der bedürftigen Belgier und Ausländer Geistesgestörte, Haussequestrierte, Tuberkulose- und Krebskranke sowie der Zahlung der Verwaltungs- und Transportkosten, der Sachaufwendungen, der Untersuchungskosten, der Honorare von Rechtsanwälten und der anderen Ausgaben, die sich aus den Schulforderungsklagen ergeben, errichtet wurde	855 907,—
50 60.03 14 40	Fonds für die soziale Neueingliederung der Behinderten, und zwar als Beitrag zu den mit der Bildung, der beruflichen Wiederanpassung und der sozialen Neueingliederung der Behinderten verbundenen Ausgaben	1 464 802,—
50 60.04 14 43	Fonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die soziale und berufliche Integration von Personen mit einer Behinderung	0

Fonds	Bezeichnung	Saldo am 31.12.1990
50 60.05 14 46	Fonds für sozio-medizinische-pädagogische Fürsorge, der hinsichtlich der Zahlung der Unterbringungs-, Unterhalts-, Behandlungs- und Erziehungskosten der belgischen und ausländischen Behinderten, der Zahlung der Verwaltungs- und Transportkosten, der Sachaufwendungen, der Untersuchungskosten, der Honorare von Rechtsanwälten und der anderen Ausgaben, die sich aus den Schulforderungsklagen ergeben Kgl. Erlaß Nr. 81 vom 10.11.1967 sowie der Auszahlung eines Umlaufkapitals in der Form eines rückzahlbaren Vorschusses an die Behindertenorganisationen der Deutschsprachigen Gemeinschaft errichtet wurde	14 255 336,—
50 60.02 16 39	Fonds, der für die Zahlung der Zuschüsse zwecks Unterhalt, Erziehung und Behandlung anderer Minderjährigen als denjenigen, die staatlichen Beobachtungs- und Erziehungsheimen anvertraut werden Gesetz vom 08.04.1965 über den Jugendschutz bestimmt ist	11 532 050,—

Art. 2. Der Gesamtbetrag der positiven Saldi dieser aufgehobenen Haushaltsfonds beläuft sich auf 29 045 100,— Franken und wird gemäß Artikel 13, § 2, des Dekretes mittels eines hierzu einzurichtenden Schatamtkontos im Einnahmehaushalt 1991 unter Artikel 06.02 — Allgemeine Einnahmen — aufgenommen.

Art. 3. Der Gesamtbetrag der negativen Saldi beläuft sich auf 1 352 709,— Franken. Hierzu ist im Ausgabenhaushalt 1991 eine Zuweisung « Vorherige Jahre, nicht aufgegliedert » vorgesehen in Höhe von 1,4 Millionen Franken (30 22 12.51 97).

Art. 4. Der Vorsitzende der Exekutive, zuständig für den Haushalt, wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 06.03.1991.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

TRADUCTION

F. 91 — 877

6 MARS 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone portant fixation des soldes des Fonds budgétaires supprimés

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu le décret du 19 décembre 1990 contenant le budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1991;

Vu le décret du 19 décembre 1990 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1991;

Vu le décret du 21 janvier 1991 portant suppression et réorganisation des Fonds budgétaires;

Sur la proposition du Président de l'Exécutif, compétent en matière de budget,

Arrête :

Article 1er. En application de l'article 13, § 2, alinéa 2, du décret du 21 janvier 1991 portant suppression et réorganisation des Fonds budgétaires, l'Exécutif fixe comme suit au 31.12.1990 les soldes des Fonds budgétaires supprimés :

Fonds	Libellé	Solde au 31.12.1990
30 66.36 00 27	Fonds destiné aux remboursements de traitements et de subventions-traitements des membres du personnel de l'enseignement communautaire et de l'enseignement subventionné occupés en tant que mandataires spéciaux en dehors de l'enseignement	0
30 66.20 11 87	Fonds destiné aux frais d'internat des étudiants belges et étrangers dont les parents n'habitent pas en Belgique et qui fréquentent un internat de l'enseignement communautaire	0
30 66.21 11 90	Fonds destiné aux frais de minerval des étudiants étrangers dont les parents n'habitent pas en Belgique et qui fréquentent une école de l'enseignement communautaire	0
30 66.22 11 90	Fonds destiné à une partie des frais de minerval des étudiants étrangers dont les parents n'habitent pas en Belgique et qui fréquentent une école officielle subventionnée; cela concerne la partie du montant dépassant la subvention de fonctionnement fixée pour ces étudiants	0

Fonds	Libellé	Solde au 31.12.1990
30 66.23 11 93	Fonds destiné à une partie des frais de minerval des étudiants étrangers dont les parents n'habitent pas en Belgique et qui fréquentent une école libre subventionnée; cela concerne la partie du montant dépassant la subvention de fonctionnement fixée pour ces étudiants	0
30 66.28 11 08	Fonds destiné à accueillir les recettes dues aux abonnements du transport scolaire effectué avec des véhicules des écoles communautaires et gérées par le service de transport scolaire, ainsi que les montants perçus par le service juridique à la suite d'accidents survenus avec des véhicules des écoles communautaires	0
30 70.01 13 68	Budget global des services de l'enseignement communautaire ayant une direction autonome	0
30 70.01 14 69	Budget global des services de l'enseignement communautaire ayant une direction autonome	0
30 70.01 15 70	Budget global des services de l'enseignement communautaire ayant une direction autonome	0
30 70.01 16 71	Budget global des services de l'enseignement communautaire ayant une direction autonome	0
30 70.01 17 72	Budget global des services de l'enseignement communautaire ayant une direction autonome	0
30 60.21 18 43	Fonds pour la recherche scientifique	0
30 60.51 19 37	Fonds destiné aux prêts d'études	0
30 66.05 21 52	Fonds destiné à la formation professionnelle de personnes travaillant dans l'agriculture; la suppression de plein droit va de pair avec la création d'un compte du Trésor qui peut montrer provisoirement un montant négatif (1,4 million), jusqu'à ce qu'une allocation de base à prévoir au budget des dépenses de 1991 ramène le solde à zéro	- 1 352 709,—
30 70.01 21 76	Budget global des services de l'enseignement communautaire ayant une direction autonome	0
30 60.02 22 87	Fonds des bâtiments de l'enseignement communautaire	0
30 60.65 22 82	Fonds des bâtiments de l'enseignement officiel subventionné	0
30 60.01 23 85	Fonds d'équipement de l'enseignement communautaire	584 405,—
30 60.02 23 88	Fonds d'équipement de l'enseignement officiel subventionné	0
30 60.03 23 91	Fonds d'équipement de l'enseignement libre subventionné	0
50 60.02 12 35	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose	352 600,—
50 60.03 12 38	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement des indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement	855 907,—
50 60.03 14 40	Fonds pour la réinsertion sociale des handicapés, à savoir en tant que contribution aux dépenses liées à la formation, l'intégration professionnelle et l'insertion sociale de personnes ayant un handicap	1 464 802,—
50 60.04 14 43	Fonds de la Communauté germanophone destiné à l'intégration sociale et professionnelle de personnes ayant un handicap	0
50 60.05 14 46	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967) ainsi que du paiement d'un capital de roulement sous la forme d'une avance remboursable aux organisations pour handicapés de la Communauté germanophone	14 255 336,—
50 60.02 16 39	Fonds destiné au paiement des subsides d'entretien, d'éducation et de traitement des mineurs d'âge autres que ceux confiés aux établissements d'observation et d'éducation surveillée de l'Etat (loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse)	11 532 050,—

Art. 2. Le montant total des soldes positifs de ces Fonds budgétaires supprimés s'élève à 29 045 100 francs et est repris, conformément à l'article 13, § 2, du décret, dans le budget des recettes 1991 à l'article 06.02 — Recettes générales — au moyen d'un compte du Trésor à créer à cette fin.

Art. 3. Le montant total des soldes négatifs s'élève à 1 352 709,— francs. Une allocation de base d'un montant de 1,4 million de francs (30 22 12.51 97) est prévue au budget des dépenses de 1991 « Années précédentes, non dissociés ».

Art. 4. Le Président de l'Exécutif, compétent en matière de budget, est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 6 mars 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,
Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

VERTALING

N. 91 — 877

6 MAART 1991. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot vaststelling van de saldi van de afgeschafte Begrotingsfondsen

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen vóór de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op de wet van 28 juni 1983 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, zoals ze gewijzigd werd;

Gelet op het decreet van 19 december 1990 houdende de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1991;

Gelet op het decreet van 19 december 1990 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1991;

Gelet op het decreet van 21 januari 1991 houdende afschaffing en reorganisatie van Begrotingsfondsen;

Op de voordracht van de Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, bevoegd inzake begroting,

Besluit :

Artikel 1. In toepassing van artikel 13, § 2, lid 2, van het decreet van 21 januari 1991 houdende afschaffing en reorganisatie van Begrotingsfondsen stelt de Executieve de saldi op 31 december 1990 van de afgeschafte Begrotingsfondsen als volgt vast :

Fonds	Tekst	Saldo op 31.12.1990
30 66.36 00 27	Fonds bestemd voor de aanwending van de terugbetalingen van wedden en weddetoelagen van personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs en van het gesubsidieerd onderwijs die als bijzonder gevolmachtigden buiten het onderwijs werkzaam zijn	0
30 66.20 11 87	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van kostgelden betaald voor het verblijf van Belgische en buitenlandse leerlingen en studenten wier ouders niet in België wonen in kostscholen van het Gemeenschapsonderwijs ..	0
30 66.21 11 90	Fonds bestemd voor de aanwending van het schoolgeld van de buitenlandse leerlingen en studenten wier ouders niet in België wonen en die onderwijs genieten in een instelling van het Gemeenschapsonderwijs	0
30 66.22 11 90	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld, betaald voor buitenlandse leerlingen en studenten wier ouders niet in België wonen en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling; het betreft het deel van het bedrag dat de vastgelegde werkingstoelage voor deze leerlingen en studenten overschrijdt	0
30 66.23 11 93	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld, betaald voor buitenlandse leerlingen en studenten wier ouders niet in België wonen en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling; het betreft het deel van het bedrag dat de vastgelegde werkingstoelage voor deze leerlingen en studenten overschrijdt	0
30 66.26 11 08	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het leerlingenvervoer met voertuigen van de Gemeenschapsscholen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer, evenals van de sommen geïnd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met voertuigen van de Gemeenschapsscholen ...	0
30 70.01 13 68	Totale begroting van de diensten van het Gemeenschapsonderwijs met een autonoom beheer	0
30 70.01 14 69	Totale begroting van de diensten van het Gemeenschapsonderwijs met een autonoom beheer	0
30 70.01 15 70	Totale begroting van de diensten van het Gemeenschapsonderwijs met een autonoom beheer	0
30 70.01 16 71	Totale begroting van de diensten van het Gemeenschapsonderwijs met een autonoom beheer	0
30 70.01 17 72	Totale begroting van de diensten van het Gemeenschapsonderwijs met een autonoom beheer	0
30 60.21 18 43	Fonds voor het wetenschappelijk onderzoek	0
30 60.51 19 37	Fonds bestemd voor studieleningen	0
30 66.05 21 52	Fonds voor de beroepsopleiding van personen werkzaam in de landbouw; de afschaffing van rechtswege gaat gepaard met de opening van een Thesaurierekening die voorlopig een negatief bedrag mag vertonen (1,4 miljoen) totdat een basisallocatie, waarin de uitgavenbegroting 1991 voorziet, het saldo op nul brengt	- 1 352 709,—
30 70.01 21 76	Totale begroting van de diensten van het Gemeenschapsonderwijs met een autonoom beheer	0
30 60.02 22 87	Bouwfonds van het Gemeenschapsonderwijs	0
30 60.65 22 82	Bouwfonds van het officieel gesubsidieerd onderwijs	0
30 60.01 23 85	Fonds voor de uitrusting van het Gemeenschapsonderwijs	584 405,—
30 60.02 23 88	Fonds voor de uitrusting van het officieel gesubsidieerd onderwijs	0

Fonds	Tekst	Saldo op 31.12.1990
30 60.03 23 91	Fonds voor de uitrusting van het vrij gesubsidieerd onderwijs	0
50 60.02 12 35	Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten ...	352 600,—
50 60.03 12 38	Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis gesekwestreerden, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen	855 907,—
50 60.03 14 40	Fonds voor de sociale reclassering van minder-validen als tussenkomst in de uitgaven die voortvloeien uit de vorming, de beroepsheraanpassing en de sociale reclassering van minder-validen	1 464 802,—
50 60.04 14 43	Fonds van de Duitstalige Gemeenschap voor de sociale en beroepsintegratie van gehandicapten	0
50 60.05 14 46	Fonds voor medische- sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967) alsmede op de betaling van een omloopkapitaal in de vorm van een terugbetaalbaar voorschot aan de organisaties van de Duitstalige Gemeenschap, die zich met de gehandicapten bezighouden	14 255 336,—
50 60.02 16 39	Fonds bestemd voor de betaling van de toelagen voor onderhoud, opvoeding en behandeling van minderjarigen die niet toevertrouwd zijn aan de Rijksgestituten voor observatie en opvoeding (wet van 8 april 1965 over de jeugdbescherming	11 532 050,—

Art. 2. Het totaal bedrag van de positieve saldi van deze afgeschafte Begrotingsfondsen beloopt 29 045 100 frank en wordt, overeenkomstig artikel 13, § 2, van het decreet, via een te dien einde te openen Thesaurierekening in de ontvangstenbegroting 1991 onder artikel 06.02 — Algemene ontvangsten — opgenomen.

Art. 3. Het totaal bedrag van de negatieve saldi beloopt 1 352 709 frank. Daarvoor wordt er in de uitgavenbegroting 1991 in een basisallocatie « vorige jaren, niet-gesplitst » ten belope van 1,4 miljoen frank voorzien (30 22 12.51 97).

Art. 4. De voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake begroting, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 6 maart 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,
Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Services généraux. — Personnel. — Nomination à titre définitif

Par arrêté royal du 18 mars 1991, M. Verstraeten, Victor, a été nommé à titre définitif dans le grade de secrétaire d'administration, à partir du 1^{er} février 1991.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Algemene diensten. — Personeel. — Benoeming in vast verband

Bij koninklijk besluit van 18 maart 1991 werd de heer Verstraeten, Victor, in vast verband benoemd in de graad van bestuurssecretaris, met ingang van 1 februari 1991.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 29 mars 1991, M. Florin, J., rédacteur principal au greffe du tribunal du travail de Tournai, reste délégué temporairement aux fonctions de commis-greffier à ce tribunal.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 29 maart 1991 blijft aan de heer Florin, J., eerstaanwezend opsteller bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Doornik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van klerk-griffier bij die rechtbank te vervullen.